GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 1 04/07/2022 13:09

CÚISEANNA LE GAELCHOLÁISTE A ROGHNÚ

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ GAELCHOLÁISTE

Forléargas do Thuismitheoirí & Chaomhnóirí

Informacje dla rodziców i opiekunów

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

www.gaeloideachas.ie

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 2 04/07/2022 13:09

Cad is iar-bhunscoil lán-Ghaeilge ann?

Is scoil í iar-bhunscoil lán-Ghaeilge (Gaelcholáiste) ina ndéantar an fhoghlaim agus na gníomhaíochtaí ar fad, seachas múineadh teangacha eile, trí Ghaeilge. Tugann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin gcuraclam cuimsitheach céanna is a bhíonn ag daltaí i scoileanna lán-Bhéarla. Anuas air sin, baineann na daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge tairbhe as na buntáistí ar fad a bhaineann le hoideachas dátheangach, lena n-áirítear buntáistí acadúla, pearsanta, teanga agus sóisialta.

Déanaimid teagasc ar dhaltaí ó gach cúlra teanga!

Na czym polega nauka w irlandzkojęzycznej szkole ponadpodstawowej?

Irlandzkojęzyczna szkoła ponadpodstawowa (Gaelcholáiste) to szkoła, w której nauka oraz zajęcia dodatkowe, poza nauczaniem innych języków, odbywają się w języku irlandzkim. Uczniowie szkół irlandzkojęzycznych mają taki sam wszechstronny program nauczania, jak uczniowie szkół anglojęzycznych, jednocześnie ciesząc się wszystkimi korzyściami płynącymi z edukacji dwujęzycznej, w tym korzyściami akademickimi, osobistymi, językowymi i społecznymi.

Uczymy dzieci ze wszystkich środowisk językowych!

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 3 04/07/2022 13:09

Cén t-éiteas atá ag iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge?

Fáiltíonn scoileanna lán-Ghaeilge roimh dhaltaí ó gach cúlra teanga, cultúrtha, reiligiúnach agus socheacnamaíoch. Déanann scoileanna lán-Ghaeilge ceiliúradh gníomhach ar an nGaeilge is ar oidhreacht na tíre. Bíonn siad páirteach i réimse leathan gníomhaíochtaí cultúrtha, teanga, ceoil agus spóirt. Feabhsaíonn agus saibhríonn na gníomhaíochtaí seo forbairt oideachasúil agus forbairt phearsanta na ndaltaí.

Tá éitis reiligiúnacha nó spioradálta éagsúla ag scoileanna lán-Ghaeilge, ag brath ar an bpátrún atá acu. Tá roinnt scoileanna **sainchreidmheach** (Caitliceach), agus tá scoileanna eile **ilchreidmheach**. Is ábhar é Oideachas Reiligiúnach atá ar Churaclam na Sraithe Sóisearaí agus Curaclam na Sraithe Sinsearaí araon.

Guten Morgen! Bom Dia! Maidin mhaith! Labas rytas! Good Morning! Dzień dobry! Bonjour! Buna dimineata!

Jaki jest etos irlandzkojęzycznych szkół ponadpodstawowych?

Szkoły irlandzkojęzyczne przyjmują uczniów ze wszystkich środowisk językowych, kulturowych, religijnych i społeczno-ekonomicznych. Szkoły te aktywnie pielęgnują język i dziedzictwo irlandzkie, a także angażują się w szeroką gamę zajęć kulturalnych, językowych, muzycznych i sportowych wzbogacających i umacniających edukacyjny i osobisty rozwój uczniów.

Etos religijny lub duchowy szkół irlandzkojęzycznych jest uzależniony od ich patrona. Niektóre szkoły są **wyznaniowe** (katolickie), a inne **wielowyznaniowe**. Wychowanie religijne to przedmiot oferowany w programie nauczania zarówno na poziomie gimnazjum (Junior Cycle) jak i liceum (Senior Cycle).

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 4 04/07/2022 13:09

Cad is tumoideachas ann?

Is samhail é an tumoideachas a chuidíonn le daltaí a bheith líofa sa Ghaeilge go nádúrtha, trí thaithí laethúil a thabhairt dóibh ar thimpeallacht lán-Ghaeilge. Ciallaíonn sé seo go múintear gach ábhar, seachas an Béarla agus teangacha eile, trí Ghaeilge sna scoilbhlianta ar fad. Tugtar deiseanna luachmhara foghlama do dhaltaí trí Ghaeilge, chomh maith le deiseanna le forbairt phearsanta a dhéanamh, i raon comhthéacsanna, laistigh agus lasmuigh den seomra ranga.

Cruthaíonn múinteoirí deiseanna fiúntacha leis an nGaeilge a úsáid sna hábhair agus sna gníomhaíochtaí seach-churaclaim éagsúla. Tugtar cúnamh do dhaltaí ionas gur féidir leo úsáid chruinn a bhaint as teanga labhartha agus scríofa sna réimsí éagsúla den churaclam. Cabhraítear le daltaí dul i dtaithí ar an téarmaíocht a bhaineann go sainiúil leis na hábhair atá á ndéanamh acu. Tugtar cúnamh do dhaltaí a gcuid scileanna teanga a úsáid agus a fhorbairt ionas go mbeidh siad chomh muiníneach céanna in úsáid na Gaeilge agus an Bhéarla, agus go mbeidh siad in ann cumarsáid éifeachtach a dhéanamh sa dá theanga.

Na czym polega nauka poprzez „zanurzenie”?

Nauka przez „zanurzenie” to model, który pomaga dzieciom w naturalny sposób osiągnąć płynną znajomość języka irlandzkiego, poprzez codzienne przebywanie w środowisku, w którym mówi się po irlandzku. Oznacza to, że wszystkie przedmioty, z wyjątkiem angielskiego i innych języków, są nauczane w języku irlandzkim aż do poziomu matury.

Uczniowie mają wyjątkową możliwość nauki i rozwoju osobistego poprzez język irlandzki w różnych kontekstach, zarówno w trakcie lekcji, jak i poza nimi. Nauczyciele stwarzają okazje do autentycznego używania języka i interakcji w ramach różnych przedmiotów i zajęć pozalekcyjnych. Uczniowie otrzymują pomoc w nauce prawidłowego posługiwania się językiem mówionym i pisanym w różnych obszarach nauczania, oraz w nauce wymaganej terminologii przedmiotowej. Pomaga im się wykorzystywać i rozwijać swoje umiejętności językowe, tak aby mogli być równie pewni siebie w posługiwaniu się zarówno językiem irlandzkim jak i angielskim oraz mogli skutecznie komunikować się w obydwu tych językach.

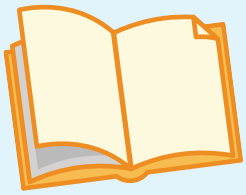
GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 5 04/07/2022 13:09

Cad iad na buntáistí, mar sin?

Chomh maith leis na buntáistí acadúla agus cultúrtha a bhaineann leis an dátheangachas, baineann daltaí leas as oideachas lán-Ghaeilge ar go leor bealaí eile. Seo roinnt de na buntáistí, dar le daltaí a d'fhreastail ar scoileanna lán-Ghaeilge: an spéis a spreagtar sa Ghaeilge agus sa dátheangachas; an bród a chothaítear do chultúr na hÉireann; pointí breise bronnta ar scrúduithe Ardteistiméireachta a dhéantar trí Ghaeilge; buntáistí cognaíocha an dátheangachais; foghlaim teangacha breise; agus áisiúlacht an oideachais lán-Ghaeilge mar gheall ar eispéireas den chineál céanna ag leibhéal na bunscoile (Ó Duibhir & Ní Thuairisg, 2020).

Jakie są korzyści?

Oprócz akademickich i kulturowych korzyści płynących z dwujęzyczności, uczniowie czerpią korzyści z edukacji irlandzkojęzycznej na wiele sposobów. Według byłych uczniów korzyści te obejmują: zainteresowanie językiem irlandzkim i dwujęzycznością, dumę z kultury irlandzkiej, dodatkowe punkty przyznawane na egzaminie maturalnym w języku irlandzkim, poznawcze korzyści płynące z dwujęzyczności, nauka dodatkowych języków, oraz praktyczna strona edukacji irlandzkojęzycznej ze względu na podobne doświadczenia na poziomie podstawowym (Ó Duibhir i Ní Thuairisg, 2020).



GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 6 04/07/2022 13:09

Buntáistí cognaíocha

Éiríonn le daltaí smaoineamh ar bhealaí **níos cruthaithí**

Scileanna cuimhne níos fearr

Bíonn siad níos fearr **ag tabhairt airde, ag díriú ar thascanna** agus á gcur i gcrích

Léiríonn taighde gur féidir leis an dátheangachas moill cheithre bliana a chur ar ghalar Alzheimer

Korzyści poznawcze

Pobudzanie u uczniów kreatywnego myślenia

Pomoc w doskonaleniu umiejętności zapamiętywania

Poprawa koncentracji uwagi co korzystnie wpływa na wykonywanie oraz kończenie zadań

Badania wykazały, że dwujęzyczność może opóźnić wystąpienie choroby Alzheimera o cztery lata

Líofacht agus litearthacht in dhá theanga

Forbraíonn daltaí **líofacht** agus **litearthacht** sa Ghaeilge agus sa Bhéarla araon ar scoil

Scileanna inaistrithe iad seo gur féidir a chur i bhfeidhm i dteangacha eile

Tuiscint níos fearr dóibh ar na **bunchlocha teanga;** gramadach, déanamh focal, ord abairte

Níos éasca do na daltaí **teangacha eile a fhoghlaim** leis na scileanna litearthachta atá sealbhaithe acu

Biegłość i umiejętność czytania i pisania w dwóch językach

Uczniowie rozwijają w szkole płynność i umiejętność czytania i pisania zarówno w języku angielskim, jak i irlandzkim.

Umiejętności zbywalne można zastosować w innych językach.

Lepsze zrozumienie podstaw języka, gramatyki, słowotwórstwa czy budowy zdania.

Uczniom łatwiej jest uczyć się dodatkowych języków dzięki umiejętnościom czytania i pisania, które nabywają metodą edukacji przez „zanurzenie”.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 7 04/07/2022 13:09

Scileanna éisteachta agus **cumarsáide** níos éifeachtaí ag daltaí

Níos fearr in ann **iad féin a chur in iúl,** agus níos fearr in ann daoine eile a thuiscint

Scileanna Cumarsáide

Uczniowie rozwijają bardziej efektywne umiejętności słuchania i komunikacji

Nabierają zdolności lepszego wyrażania siebie i lepszego rozumienia innych

Umiejętności komunikacyjne

Muinín agus féiniúlacht

Níos mó teagmhála ag na daltaí le cultúir éagsúla agus bíonn **meas níos mó** acu orthu

Spreagtar **ilchultúrachas** níos doimhne agus níos lú ciníochais

Tuiscint níos fearr do na daltaí ar a gcuid féiniúlachta féin — bíonn **féinmheas** níos mó acu

Poczucie pewności siebie i tożsamości

Większe otwarcie na inne kultury rozwija większy szacunek dla tych kultur

Popieranie wielokulturowości i zwalczanie rasizmu

Lepsze zrozumienie samego siebie dające lepszą samoocenę

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 8 04/07/2022 13:09

Gnóthachtáil san oideachas

Déanann daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge **níos mó ábhar ag an ardleibhéal** ar an meán i gcomparáid le cineálacha áirithe eile scoileanna - Gaeilge, Béarla agus mata ina measc (CNCM & ESRI, 2019)

Is féidir go mbronnfar **marcanna breise** ar iarrthóirí a fhreagraíonn scrúdú scríofa Ardteiste trí Ghaeilge

Wzrost osiągnięć edukacyjnych

Uczniowie szkół irlandzkojęzycznych uczęszczają na więcej przedmiotów o rozszerzonym programie niż uczniowie niektórych innych typów szkół. Należą do nich język irlandzki, angielski i matematyka (NCCA i ESRI, 2019).

Kandydaci, którzy napiszą odpowiedzi w języku irlandzkim na egzaminie pisemnym z niektórych przedmiotów maturalnych, mogą otrzymać dodatkowe punkty.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 9 04/07/2022 13:09

Ceisteanna coitianta

Najczęściej zadawane pytania

An gá gur fhreastail mo pháiste ar bhunscoil lán-Ghaeilge?

Maidir le daltaí a d'fhreastail ar bhunscoil lán-Ghaeilge, ligeann iar-bhunscoil lán-Ghaeilge dóibh leanúint ar aghaidh ag fáil na mbuntáistí iomadúla a bhaineann leis an tumoideachas. Tugann roinnt scoileanna tús áite do dhaltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge ina gcritéir rollaithe. Beidh gach scoil in ann na beartais agus na nósanna imeachta go léir a bhaineann leis an scoil sin a shoiléiriú.

Maidir leis na daltaí sin a fhreastalaíonn ar iar-bhunscoil lán-Ghaeilge gan aon taithí roimhe seo ar an tumoideachas, cuidíonn sé leo a bheith tumtha sa Ghaeilge gach lá lena líofacht a fhorbairt thar thréimhse ghearr. Ní fada go dtógfaidh siad ar an nGaeilge a d'fhoghlaim siad sa bhunscoil.

Tabharfar cúnamh do dhaltaí muinín a bheith acu páirt a ghlacadh agus cur le saol agus éiteas na scoile. Déanfaidh daltaí staidéar ar go leor ábhar nua le chéile den chéad uair agus gheobhaidh siad téarmaíocht na n-ábhar nua agus an sainfhoclóir a bhaineann leo le chéile. Tá cláir aistrithe ag go leor scoileanna chun cabhrú le daltaí aistriú rathúil a dhéanamh ón mbunscoil go dtí an iar-bhunscoil, agus dírítear ar thacaíochtaí speisialta dóibh siúd a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla.

Léiríonn taighde a rinneadh ar an dul chun cinn atá déanta ag daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla gur ghnóthaigh siad marcanna chomh hard céanna i nGaeilge agus i Matamaitic ag leibhéal an Teastais Shóisearaigh is a ghnóthaigh na daltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge (Ó Muircheartaigh & Hickey, 2008).

Czy moje dziecko musi najpierw uczęszczać do irlandzkojęzycznej szkoły podstawowej?

W przypadku uczniów, którzy uczęszczali do irlandzkojęzycznej szkoły podstawowej, wybór irlandzkojęzycznej szkoły ponadpodstawowej pozwala na kontynuację wielu korzyści płynących z edukacji przez „zanurzenie". Wiele szkół w swoich kryteriach rekrutacyjnych preferuje uczniów, którzy ukończyli irlandzkojęzyczną szkołę podstawową. Wybrana przez Ciebie szkoła będzie w stanie wyjaśnić wszystkie swoje zasady i procedury.

Tym uczniom, którzy rozpoczynają edukację ponadpodstawową w języku irlandzkim, a nie mają wcześniejszego doświadczenia z edukacją przez zanurzenie, bardzo szybko pomoże ona osiągnąć płynność oraz doskonalić język irlandzki, którego nauczyli się w szkole podstawowej.

Uczniowie uzyskają pomoc, aby aktywnie i z poczuciem pewności siebie uczestniczyć w życiu szkoły. Będą także po raz pierwszy uczyć się wspólnie wielu nowych przedmiotów i wspólnie przyswajać nową terminologię przedmiotową i słownictwo specjalistyczne. Wiele szkół posiada programy przejściowe, które mają pomóc uczniom w pomyślnym przejściu ze szkoły podstawowej do ponadpodstawowej, z naciskiem na specjalne wsparcie dla uczniów ze szkół podstawowych nauczających w języku angielskim.

Badanie postępów uczniów w irlandzkojęzycznych szkołach ponadpodstawowych, którzy uczęszczali do anglojęzycznych szkół podstawowych, wykazało, że uzyskali oni równie wysokie oceny zarówno z języka irlandzkiego, jak i matematyki na poziomie Junior Certificate, jak uczniowie, którzy kształcili się w języku irlandzkim na poziomie podstawowym (Ó Muirchheartaigh i Hickey, 2008).

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 10 04/07/2022 13:09

Ba bhreá liom a bheith in ann cabhrú le mo pháiste leis an obair bhaile. Conas is féidir liom a bheith páirteach?

Tá go leor bealaí ann chun cabhrú le do leanbh a bheith rathúil, is cuma cén teanga a labhraíonn tú sa bhaile. Tá sé ríthábhachtach an t-eispéireas foghlama a bhíonn ag do pháiste, chomh maith leis an bhfoghlaim teanga ag leibhéal na hiar-bhunscoile a dhéanamh chomh dearfach agus is féidir. Is féidir é seo a dhéanamh má bhíonn tú tacúil, má thugann tú spreagadh agus má bhíonn tú díograiseach. Mar fhoghlaimeoirí neamhspleácha, tá sé mar aidhm ag an obair bhaile a thugtar do dhaltaí iar-bhunscoile an méid atá clúdaithe acu cheana féin sa rang a threisiú. Mar dhalta dátheangach, beidh do pháiste in ann an obair bhaile a tugadh dóibh a mhíniú sa teanga a labhraíonn tú le chéile sa bhaile.

Tá ár suíomh gréasáin, www.irishforparents.ie, ar fáil chun cabhrú le tuismitheoirí feabhas a chur ar a gcuid Gaeilge, má theastaíonn uathu é sin a dhéanamh. Cuireann go leor scoileanna lán-Ghaeilge, leabharlanna agus eagraíochtaí áitiúla eile ranganna Gaeilge ar fáil do thuismitheoirí, más mian leo freastal orthu.

Chcę pomagać mojemu dziecku w odrabianiu lekcji. Jak mogę się zaangażować?

Istnieje wiele sposobów, aby pomóc dziecku się rozwijać, bez względu na to, jakim językiem mówimy w domu. Bardzo ważne jest, aby pomóc dziecku w uzyskaniu trwałego i pozytywnego doświadczenia związanego z nauką języka w szkole ponadpodstawowej poprzez zachęcanie oraz okazanie wsparcia i entuzjazmu. Praca domowa, którą zadaje się uczniom szkół ponadpodstawowych, ma na celu utrwalenie tego, czego uczyli się na zajęciach w szkole oraz nabycie umiejętności samodzielnego uczenia się. Dzięki dwujęzyczności Twoje dziecko będzie mogło omówić swoją pracę domową w języku, którym posługujecie się w domu.

Nasza strona internetowa, www.irishforparents.ie, jest dostępna dla rodziców zainteresowanych doskonaleniem swojej znajomość języka irlandzkiego. Wiele szkół irlandzkojęzycznych organizuje zajęcia z języka irlandzkiego dla chętnych rodziców, podobnie jak biblioteki i inne organizacje lokalne.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 11 04/07/2022 13:09

An ndéanfaidh mo pháiste dul chun cinn i mBéarla?

Déanann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge staidéar ar an mBéarla mar chroí-ábhar den churaclam. Leagann an curaclam ionchais shoiléire amach do dhaltaí maidir lena scileanna labhartha, scileanna léitheoireachta agus scileanna scríbhneoireachta. Baineann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge taitneamh as eispéiris shaibhre i mBéarla agus i nGaeilge, agus forbraíonn siad réimse príomhscileanna litearthachta agus béil. Anuas air sin, baineann siad taitneamh as téacsanna sa dá theanga. Déanann scoileanna measúnuithe rialta chun forbairt na ndaltaí sa dá theanga a mheas.

Dar le staidéar a rinne an Institiúid Taighde Eacnamaíochta agus Sóisialta (ESRI) (2019), léiríodh go dtugann níos mó daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin mBéarla ag an Ardleibhéal ná an meán.

Jakie będą postępy mojego dziecka w nauce języka angielskiego?

Uczniowie szkół irlandzkojęzycznych uczą się angielskiego jako podstawowego przedmiotu programu nauczania. Program nauczania określa jasne oczekiwania wobec uczniów w zakresie poziomu języka mówionego, czytania i pisania. Szkoły irlandzkojęzyczne zapewniają kontakt z językiem angielskim i irlandzkim rozwijając szereg kluczowych umiejętności czytania i pisania oraz umiejętności mówienia, a także dają możliwość czytania tekstów w obu językach. Przeprowadzają też regularną ocenę postępów uczniów w obu językach.

Zgodnie z badaniem przeprowadzonym przez ESRI (2019) wykazano, że szkoły irlandzkojęzyczne częściej niż przeciętnie uczą języka angielskiego na wyższym poziomie.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 12 04/07/2022 13:09

Cad mar gheall ar roghanna tar éis na hiar-bhunscoile?

Tá go leor roghanna ar fáil do dhaltaí a fhaigheann oideachas lán-Ghaeilge, is cuma má chinneann siad leanúint ar aghaidh ag staidéar ag an tríú leibhéal, cúrsa oiliúna breise a dhéanamh, printíseacht a dhéanamh nó dul isteach san ionad oibre. Tugann an dátheangachas nó an t-ilteangachas go leor deiseanna breise sa saol gairmiúil.

Tá roinnt iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge rangaithe i measc an 10 scoil is fearr in Éirinn le blianta fada maidir le daltaí a théann ar aghaidh go dtí oideachas tríú leibhéal. Féadfaidh daltaí tuilleadh staidéir a dhéanamh ar raon leathan ábhar, i nGaeilge nó i mBéarla, in institiúidí tríú leibhéal in Éirinn, agus thar lear.

Maidir le daltaí a roghnaíonn staidéar a dhéanamh i nGaeilge ag an tríú leibhéal, tá líon na gcúrsaí ag méadú i gcónaí. Maidir le daltaí a roghnaíonn cúrsaí a thugtar i mBéarla, tugann an fhianaise le fios go bhfuil na scileanna agus an t-eolas a d'fhorbair siad ag leibhéal iar-bhunscoile inaistrithe chuig an oideachas tríú leibhéal agus an saol oibre.

Éiríonn le scoileanna lán-Ghaeilge daltaí a thabhairt isteach i líonraí labhartha Gaeilge, a éascaíonn caomhnú agus úsáid na Gaeilge tar éis dóibh an scoil a fhágáil chomh maith (Murtagh 2007).

Jakie są możliwości po ukończeniu szkoły ponadpodstawowej?

Istnieje wiele opcji dostępnych dla uczniów szkół irlandzkojęzycznych, niezależnie od tego, czy zdecydują się kontynuować naukę na studiach wyższych, odbyć kurs doskonalenia zawodowego, praktykę zawodową, czy też podjąć pracę. Dwujęzyczność lub wielojęzyczność daje wiele dodatkowych możliwości w życiu zawodowym.

Irlandzkojęzyczne szkoły ponadpodstawowe od wielu lat plasują się w pierwszej dziesiątce krajowych rankingów pod względem uczniów podejmujących naukę na studiach wyższych. Uczniowie mogą podjąć dalsze studia z wielu dziedzin nauki, w języku irlandzkim lub angielskim, na wyższych uczelniach zarówno w Irlandii, jak i za granicą.

Dla tych, którzy zdecydują się na studia wyższe w języku irlandzkim, zwiększa się dostępność kursów. W przypadku uczniów wybierających studia anglojęzyczne, dowody wskazują, że umiejętności i wiedza, nabyte na poziomie ponadpodstawowym, przenoszą się na ich edukację na poziomie wyższym oraz późniejszą karierę zawodową.

Szkoły irlandzkojęzyczne również odnoszą sukcesy we wprowadzaniu uczniów do grup dla osób posługujących się językiem irlandzkim, które ułatwiają utrzymanie kontaktu z językiem irlandzkim po ukończeniu szkoły (Murtagh 2007).

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 13 04/07/2022 13:09

An bhfuil an tumoideachas lán-Ghaeilge oiriúnach do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise oideachais acu?

Cuireann scoileanna lán-Ghaeilge oideachas ar fáil do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise acu, idir fhisiciúil agus oideachasúil; daltaí a bhfuil lagú radhairc nó éisteachta orthu, daltaí atá ar an speictream, chomh maith le daltaí a bhfuil disléicse orthu agus iad siúd a bhfuil riachtanais speisialta oideachais eile acu. Cuirtear na tacaíochtaí céanna ar fáil do na daltaí seo i scoileanna lán-Ghaeilge is a chuirtear ar fáil i scoileanna lán-Bhéarla. Aithníodh i dtuarascáil ón gComhairle Náisiúnta um Oideachas Speisialta, a foilsíodh in 2011, go gcuireann oideachas dátheangach le fás sóisialta, mothúchánach agus idirphearsanta na ndaltaí.

Agus tú ag smaoineamh ar an scoil is fearr do do pháiste, moltar duit labhairt go díreach leis an scoil atá ar intinn agaibh le fáil amach an bhfuil beartas maith uilechuimsitheachta ag an scoil, agus an bhfuil taithí ag an bhfoireann le daltaí a raibh na riachtanais chéanna acu is atá ag do pháiste. Is fiú chomh maith ceist a chur maidir leis an leibhéal tacaíochta is féidir leo a chur ar fáil do do pháiste, bunaithe ar a riachtanais aonair.

D'fhéadfadh daltaí a bhfuil deacrachtaí litearthachta acu a bheith incháilithe do shocruithe áirithe i scrúduithe, ag brath ar dhéine na riachtanas. Cuirtear treoirlínte ar fáil, ach déantar iad a leasú gach bliain. Mar sin, déan seiceáil leis an scoil faoi na treoirlínte agus na dátaí deiridh is déanaí d'iarratais.

Tabhair cuairt ar ár rannóg faoi riachtanais bhreise oideachais ar shuíomh gréasáin Gaeloideachas chun tuilleadh eolais a fháil.

Czy edukacja irlandzkojęzyczna przez „zanurzenie" jest odpowiednia dla uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi?

Irlandzkojęzyczne szkoły rutynowo zapewniają edukację dla uczniów ze specjalnymi potrzebami, zarówno fizycznymi, jak i edukacyjnymi. Należą do nich m.in. dzieci z upośledzeniem wzroku lub słuchu, zaburzeniami ze spektrum autyzmu, dysleksją i innymi specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Szkoły irlandzkojęzyczne oferują takie same wsparcie dla tych uczniów, jak szkoły anglojęzyczne. W raporcie Krajowej Rady ds. Edukacji Specjalnej opublikowanym w 2011 r. uznano, że edukacja dwujęzyczna przyczynia się do rozwoju społecznego i emocjonalnego oraz budowania relacji międzyludzkich u uczniów.

Rozważając, która szkoła jest najlepsza dla Twojego dziecka, wskazana jest rozmowa bezpośrednio ze szkołą, aby dowiedzieć się, czy posiada ona dobrą politykę integracji, jakie są doświadczenia uczniów z potrzebami podobnymi do potrzeb Twojego dziecka i jaki poziom wsparcia szkoła może zapewnić Twojemu dziecku w oparciu o jego indywidualne potrzeby.

Uczniowie z trudnościami w czytaniu mogą kwalifikować się do pewnych dostosowań na egzaminach, w zależności od stopnia potrzeb dziecka. Dostępne wytyczne w tej kwestii zmieniane są co roku, dlatego należy sprawdzić w szkole najbardziej aktualne wytyczne oraz terminy składania podań.

Więcej informacji można znaleźć w części dotyczącej specjalnych potrzeb edukacyjnych na stronie Gaeloideachas www.gaeloideachas.ie/special-education/

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 14 04/07/2022 13:09

An mbeidh na deiseanna céanna ag daltaí lasmuigh den seomra ranga?

Beidh, agus beidh tuilleadh deiseanna ann! Tá an deis ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge rochtain a fháil ar réimse leathan gníomhaíochtaí seach-churaclaim, gníomhaíochtaí a shaibhríonn a gcuid scileanna foghlama, teanga, forbartha agus sóisialta. Glacann daltaí páirt in imeachtaí áitiúla agus náisiúnta, agus tá duaiseanna speisialta ag cuid acu, cosúil leis an Taispeántas Eolaí Óg agus Teicneolaíochta, dóibh siúd a ghlacann páirt i nGaeilge. Tá réimse leathan imeachtaí ann freisin go sonrach do dhaltaí i scoileanna lán-Ghaeilge; spórt, díospóireacht, drámaíocht, ceol agus go leor eile. Déanta na fírinne, bíonn níos mó deiseanna ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge, páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí seach-churaclaim mar is féidir leo páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí sa dá theanga. Téigh i dteagmháil le do scoil áitiúil chun a fháil amach a bhfuil ar fáil acu!

Czy uczniowie będą mieli takie same możliwości w zakresie zajęć pozalekcyjnych?

Tak i a nawet więcej! Uczniowie szkół irlandzkojęzycznych mają możliwość dostępu do szerokiej gamy zajęć pozalekcyjnych, które wzbogacają ich naukę, język, rozwój i umiejętności społeczne. Biorą udział w lokalnych i krajowych wydarzeniach, a niektóre, takie jak Wystawa Młodych Naukowców (Young Scientist and Technology Exhibition), mają specjalne nagrody dla tych, którzy uczestniczą w nich w języku irlandzkim. Istnieje również szeroka gama wydarzeń specjalnie dla uczniów szkół irlandzkojęzycznych: sport, debaty, teatr, muzyka i nie tylko. W rzeczywistości uczniowie szkół irlandzkojęzycznych mają dużo więcej możliwości uczestniczenia w zajęciach pozalekcyjnych, ponieważ mają dostęp do zajęć w obu językach. Skontaktuj się ze swoją lokalną szkołą, aby zobaczyć, co ma do zaoferowania!

An bhfaigheann daltaí pointí bónais san Ardteistiméireacht?

Faigheann! Féadfar marcanna bónais a thabhairt d'iarrthóir a dhéanann ábhair áirithe Ardteistiméireachta i nGaeilge. Tá tuilleadh eolais ar fáil ó Choimisiún na Scrúduithe Stáit. Féach www.examinations.ie.

Czy uczniowie otrzymują dodatkowe punkty na egzaminie dojrzałości?

Tak! Kandydaci, którzy odpowiedzą w języku irlandzkim na egzaminie pisemnym z niektórych przedmiotów maturalnych, mogą otrzymać dodatkowe punkty. Więcej informacji można uzyskać na stronie Państwowej Komisji Egzaminacyjnej. Odwiedź stronę: www.examinations.ie.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 15 04/07/2022 13:09

Conas a bhaineann daltaí a labhraíonn Gaeilge sa bhaile leas as an tumoideachas?

Tugann an tumoideachas an deis do dhaltaí, ar cainteoirí dúchais Gaeilge iad, cur lena líofacht agus a gcuid scileanna teanga a shaibhriú. Tacaíonn an tumoideachas, sa seomra ranga agus lasmuigh de, le húsáid na Gaeilge sa teaghlach. Chomh maith leis sin, cuireann sé le foghlaim teanga an pháiste i suíomhanna foirmiúla oideachais agus i suíomhanna sóisialta.

W jaki sposób edukacja przez „zanurzenie" jest korzystna dla uczniów, którzy w domu mówią po irlandzku?

Edukacja przez „zanurzenie" daje uczniom, którzy są użytkownikami języka irlandzkiego, możliwość rozwijania biegłości językowej i wzbogacania umiejętności językowych. „Zanurzenie" w języku irlandzkim, zarówno w klasie, jak i poza nią, zachęca rodzinę do używania języka irlandzkiego w domu i zwiększa kontakt dzieci z językiem w formalnych środowiskach edukacyjnych i towarzyskich.

Tacaíocht do Thuismitheoirí

Tá Gaeloideachas anseo chun tacú leat féin agus le do pháiste ar aistear an oideachais lán-Ghaeilge.
Má theastaíonn cabhair nó comhairle uait, táimid anseo!

- Abhcóideacht
- Físeáin ar go leor ábhar bit.ly/GaeloidYT
- Bileoga eolais bit.ly/GaeloidPromo
- IrishforParents.ie
- Fóram do Thuismitheoirí bit.ly/FbGaeloidTuis
- Cainteanna agus Seimineáir https://bit.ly/Cláraigh

Wsparcie dla rodziców

Gaeloideachas oferuje wsparcie dla rodziców i dzieci na drodze edukacji w szkole, w której językiem nauczania jest irlandzki. Służymy radą i pomocą!

- Wsparcie
- Filmy na wiele tematów bit.ly/GaeloidYT
- Ulotki informacyjne bit.ly/GaeloidPromo
- IrishforParents.ie
- Forum dla rodziców bit.ly/FbGaeloidTuis
- Rozmowy i seminaria https://bit.ly/Cláraigh

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Polish.ai 16 04/07/2022 13:09

Fúinn

Eagraíocht náisiúnta is ea Gaeloideachas, a thacaíonn le forbairt an oideachais lán-Ghaeilge in Éirinn.

Bunaíodh Gaeloideachas faoin ainm Gaelscoileanna in 1973 chun tacú le Gaelscoileanna, idir bhunscoileanna agus iar-bhunscoileanna. Laistigh de chúraimí na heagraíochta anois tá soláthar seirbhísí tacaíochta do scoileanna Gaeltachta, naíonraí lasmuigh den Ghaeltacht agus seirbhísí do thuismitheoirí.

Cuireann Gaeloideachas, comhairle, cabhair agus tacaíocht ar fáil do thuismitheoirí ar mian leo oideachas lán-Ghaeilge dá bpáistí, chomh maith le seirbhísí tacaíochta agus abhcóideacht dóibh siúd atá ag obair in san earnáil.

O nas

Gaeloideachas to krajowa organizacja wspierająca rozwój edukacji w języku irlandzkim.

Założona w 1973 r. pod nazwą Gaelscoileanna w celu wspierania irlandzkojęzycznych szkół podstawowych i ponadpodstawowych poza obszarami Gaeltacht, organizacja ta obecnie świadczy usługi wsparcia dla irlandzkojęzycznych szkół na obszarach Gaeltacht, dla przedszkoli irlandzkojęzycznych poza granicami Gaeltacht, a także dla rodziców.

Gaeloideachas oferuje porady i pomoc dla osób, które chcą, aby ich dzieci kształciły się w języku irlandzkim, a także usługi wsparcia i rzecznictwa dla pracowników sektora.

Gorlann Ghnó na Forbacha
Údarás na Gaeltachta
Na Forbacha, Co. na Gaillimhe

Halla Naomh Pádraig
Institiúid Oideachais Marino
Ascaill Uí Ghríofa
Baile Átha Cliath 9, D09 K4P6, Éire

+353-1-853 5195
eolas@gaeloideachas.ie www.gaeloideachas.ie

@Gaeloideachas
@Gaeloid
@gaeloideachas

Gaeloideachas
Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

GO010